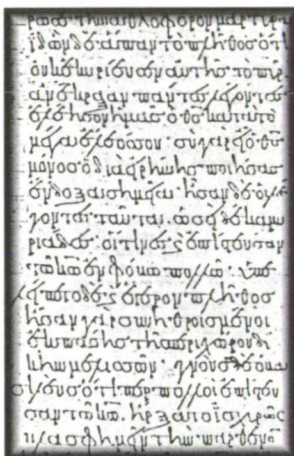


## Longosz



1. Πάντως ... οὐδείς Ἐρωτα ἔφυγεν ἢ φευξεται μέχρις ἂν κάλλος ἦ καὶ ὀφθαλμοὶ βλέπωσιν.

Omnino nullus unquam amorem effugit aut effugiet quamdiu suus formae decor, suaque oculis acies constabit.

**Nincs s nem is lesz ember a világon, aki a szerelmet elkerülhetné,  
amíg csak lesz szépség, és szemünk, hogy meglássuk.**

Prooem. 4.

2. Ἐρωτι δ' ἄρα πάντα βίσιμα, καὶ πῦρ καὶ ὕδωρ καὶ Σκυθικὴ χιῶν.

Amori cuncta, ignis, aqua, immo nix ipsa Scythica, sunt pervia.

**Szerelmeknek minden út egyaránt járható, akár tűzön, akár vízen,  
de még ha szküthiai havon vezet is keresztül.**

III, 5, 4.

3. Κρείττον ... τοῖς εὐφρονούσιν ἀδελφοῦ κτῆμα οὐδέν.

Hominibus sapientibus nulla fratre praestantior est possessio.

**Bölcs embernek nincs nagyobb kincse a testvérénél.**

IV, 24, 3.\*

4. Τὸ σὺνηθες ξειζουσίας εὐδαιμονίας τερπιότερόν ἐστιν.

Id, cui assuevimus, nova et insolenti fortunae prosperitate esse acceptius solet.

**A megszokott holmi kedvesebb a hirtelen jött kincseknél.**

IV, 26, 3.\*

---

\* Lásd a Bibliográfia bevezető megjegyzéseit (173 o.)!